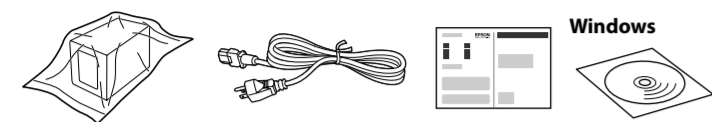


EN Start Here
 CS Začínáme
 HU Itt kezdje
 PL Rozpocznij tutaj
 RO Începeți aici
 SK Prvé kroky



© 2014 Seiko Epson Corporation.
 All rights reserved.
 Printed in XXXXXX



Contents may vary by location.

Obsah se může lišit podle lokality.

A tartalom a helytől függően változhat.

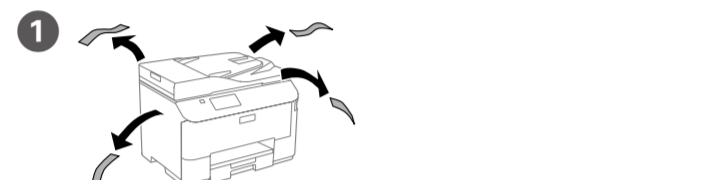
Zawartość zależy od lokalizacji.

Conținutul poate diferi în funcție de locația dvs.

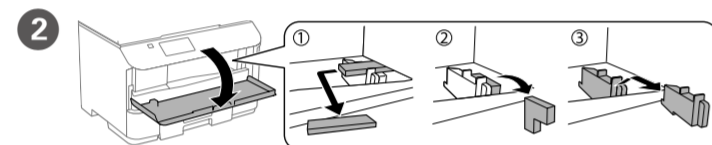
Obsah sa môže meniť podľa polohy.

Do not connect a USB cable unless instructed to do so.
 Nepripojujte kábel USB, dokud nejste vyzváni.
 Csak akkor csatlakoztassa az USB-kábelt, amikor utasítást kap rá.
 Nie należy podłączać kabla USB, przed wyświetleniem polecenia podłączenia. Nu conectați un cablu USB decât dacă instrucțiunile impun acest lucru. Kábel USB nezapájajte, pokiaľ k tomu nebudete vyzvaní.

1



Remove all protective materials.
 Odstráňte všetky obalové materiály.
 Távolítsd el minden védőanyagot.
 Usuń wszystkie materiały zabezpieczające.
 Îndepărtați toate materialele de protecție.
 Odstráňte všetky ochranné materiály.



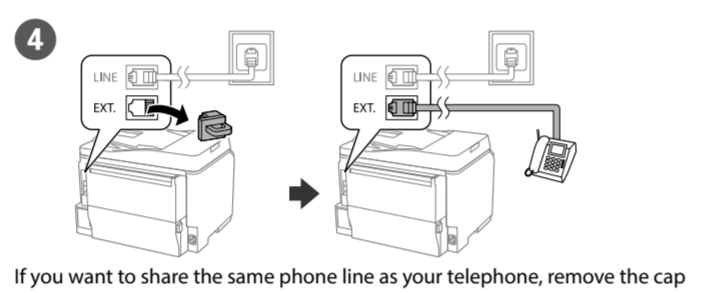
Remove all protective materials.
 Odstráňte všetky obalové materiály.
 Távolítsd el minden védőanyagot.
 Usuń wszystkie materiały zabezpieczające.
 Îndepărtați toate materialele de protecție.
 Odstráňte všetky ochranné materiály.

3
 Connect a phone cable.
 Pripojte telefónni kábel.
 Csatlakoztasson egy telefonkábel.
 Podłącz kabel telefoniczny.
 Conectați un cablu de telefon.
 Pripojte telefónny kábel.

	Connecting to PSTN or PBX. Pripojování k PSTN nebo PBX. Csatlakozás PSTN vagy PBX eszközhöz. Podłączenie do PSTN lub PBX. Conectarea la PSTN sau PBX. Pripojenie k PSTN alebo PBX.
	Connecting to DSL or ISDN. Pripojování k DSL nebo ISDN. Csatlakozás DSL vagy ISDN vonalhoz. Podłączenie do DSL lub ISDN. Conectarea la DSL sau ISDN. Pripojenie k DSL alebo ISDN.

Available phone cable	RJ-11 Phone Line / RJ-11 Telephone set connection.
Dostupný telefónni kábel	Pripojení telefónni linky RJ-11 / telefonního přístroje RJ-11.
Rendelkezésre álló telefonkábel	RJ-11 telefonvonal / RJ-11 telefonkészülék-kapcsolat.
Dostępny kabel telefoniczny	Gniazdo RJ-11 połączenia linii telefonicznej/RJ-11 słuchawki telefonu.
Cablu de telefon disponibil	RJ-11: linie telefonică/RJ-11: conexiune telefonică.
Dostupný telefónny kábel	Pripojenie telefónnej linky RJ-11/telefónnej zostavy RJ-11.

Depending on the area, a phone cable may be included with the printer, if so, use the cable.
 V závislosti na lokalitě může být s tiskárnou dodáván telefonní kábel. Pokud byl dodán, použijte jej.
 A területtől függően elkészülhet, hogy a nyomtató a telefonkábelrel együtt kerül forgalomba. Amennyiben igen, használja azt a kábelt.
 W zależności od regionu, kabel telefoniczny może być dostarczany z drukarką, jeśli jest należy go użyć.
 În funcție de zona în care vă aflați, este posibil ca un cablu de telefon să fie inclus împreună cu telecomanda. În acest caz, folosiți acest cablu.
 Telefónny kábel môže byť dodaný s tlačiarňou v závislosti od oblasti. Ak je dodaný, použite tento kábel.



If you want to share the same phone line as your telephone, remove the cap and then connect the telephone to the EXT. port.
 Pokud chcete telefonní linku sdílet s tel. přístrojem, vyjměte krytku a připojte tel. přístroj ke konektoru EXT.
 Ha a telefon által használt vonalát kívánja megosztani, vegye le a kupakot, majd csatlakoztassa a telefont az EXT. porthoz.
 Aby współdzielić tę samą linię telefoniczną z telefonem, zdejmij nasadkę, a następnie podłącz telefon do gniazda EXT.
 Dacă doriți să partajați linia telefonică rezidențială, scoateți capacul și apoi conectați cablul de telefon la portul EXT.
 Ak chcete zdieľať rovnakú telefónnu linku ako váš telefón, odstráňte kryt a potom telefón zapojte do portu EXT.

5
 Connect and plug in.
 Připojte a zapojte.
 Csatlakoztassa és dugja be.
 Zalózz i podłącz.
 Realizați conexiunile corespunzătoare.
 Pripojte a zapojte.

6
 Turn on.
 Zapněte.
 Kapcsolja be.
 Włącz.
 Porniți dispozitivul.
 Zapnite.

7
 Select a language, country and time.
 Vyberte jazyk, zemi a čas.
 Válasszon nyelvet, országot és időpontot.
 Wybierz język, kraj i czas.
 Selectați limba, țara și ora.
 Vyberte jazyk, krajinu a čas.

8
 Open the front cover.
 Otvéřte přední víko.
 Nyissa ki az alsó fedelet.
 Otvórz pokrywę przednią.
 Deschideți capacul frontal.
 Otvorte predný kryt.

9
 Remove the ink cartridge from its packaging. Shake the ink cartridge for 5 seconds 15 times horizontally in approximately 10 cm movements.
 Vyměňte inkoustovou kazetu z obalu. Protřepávejte 5 sekund 15x vodorovným směrem o přibližně 10 cm.
 Vegye ki a tintapatront a csomagolásból. Rázza a tintapatront 5 másodpercig vízszintesen 15 alkalommal, körülbelül 10 cm-es úton.
 Wyjmij pojemnik z tuszem z opakowania. Potrząśnij 15 razy przez 5 sekund pojemnikiem z tuszem w poziomie, wykonując ruchy około 10 centymetrowe.
 Scoateți cartușul de cerneală din ambalaj. Scuturați cartușul de cerneală de 15 ori a câte 5 secunde pe orizontală (mişcarea trebuie să aibă o amplitudine de circa 10 cm).
 Kazetu s atramentom voberte z obalu. Kazetou s atramentom 15-krát zatrate vodorovne v pohyboch dlhých približne 10 cm po dobu 5 sekúnd.

Do not touch the green chip on the side of the cartridge.
 Nedotýkejte se zeleného čipu na boku kazety.
 Ne érintse meg a patron oldalán lévő zöld áramkört a lapot.
 Nie dotykaj zielonego chipu z boku pojemnika.
 Nu atingeți chipul de culoare verde de pe partea laterală a cartușului.
 Nedotykajte sa zeleného čipu na boku kazety.

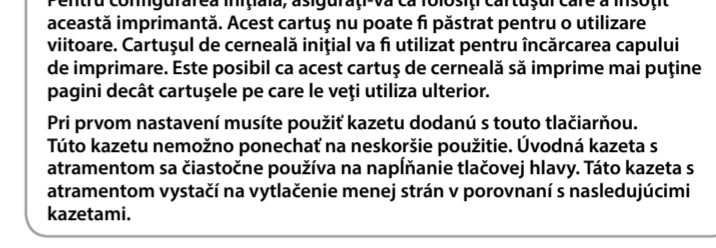
10
 Insert the cartridge until it clicks.
 Zasuňte kazetu, až zacvakne.
 Illesse be a patronot kattanásig.
 Włóż pojemnik, aż do usłyszenia kliknięcia.
 Împingeți cartușul până când acesta se fixează print-un clic.
 Kazetu vložte, kým nezacvakne.

For the initial setup, make sure you use the cartridge that came with this printer. This cartridge cannot be saved for later use. The initial ink cartridge will be partly used to charge the print head. This ink cartridge may print fewer pages compared to subsequent cartridges.
 Při prvotním nastavení použijte kazetu dodávanou s tiskárnou. Tu nelze skladovat k pozdějšímu použití. Při prvotním nastavení bude kazeta dodávaná s tiskárnou využita k naplnění tiskové hlavy. Vytiskne méně stránek než později instalované kazety.

Podczas ustawień początkowych należy się upewnić, że użyty został pojemnik dostarczony z tą drukarką. Tego pojemnika nie można zachować do późniejszego użycia. Podczas konfiguracji pojemnik z tuszem zostanie częściowo wykorzystany do napełnienia głowicy drukującej. Ten pojemnik z tuszem może wydrukować mniej stron w porównaniu z kolejnymi pojemnikami.

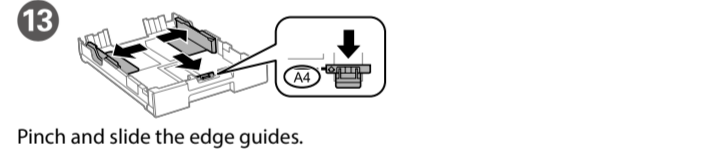
Podczas konfigurării inițiale, asigurați-vă că folosiți cartușul care a însoțit această imprimantă. Acest cartuș nu poate fi păstrat pentru a utiliza viitoare. Cartușul de cerneală inițial va fi utilizat pentru încălzirea capului de imprimare. Este posibil ca acest cartuș de cerneală să imprime mai puține pagini decât cartușele pe care le veți utiliza ulterior.

Pri prvom nastavení musíte použiť kazetu dodanú s touto tlačiarňou. Túto kazetu nemožno ponechať na neskoršie použitie. Úvodná kazeta s atramentom sa čiastočne používa na naplnenie tlačovej hlavy. Táto kazeta s atramentom vystačí na vytlačenie menej strán v porovnaní s nasledujúcimi kazetami.

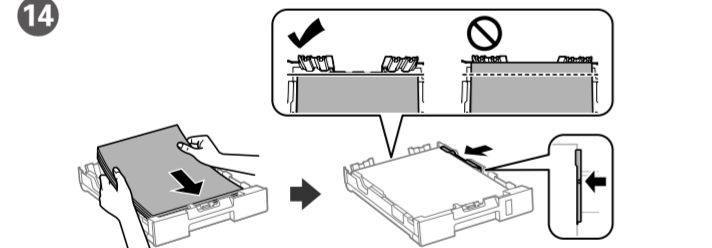


Close the front cover. Ink charging starts. Wait until the charging is finished.
 Zavřete přední víko. Bude zahájeno doplňování inkoustu. Vyčkejte, dokud neskončí.
 Csukja be az alsó fedelet. A töltés megkezdődik. Várjon, amíg a töltés befejeződik.
 Zamknij pokrywę przednią. Rozpocznie się napełnianie tuszem. Zaczekaj na dokończenie napełniania.
 Închideți capacul frontal. Va începe încălzirea cernelei. Așteptați până când se termină încălzirea.
 Zatvorte predný kryt. Spúšťa sa napĺňanie atramentu. Počkajte, kým skončí napĺňanie.

12
 Pull out.
 Vytáhněte.
 Húzza ki.
 Wyciągnij.
 Trageți în afară.
 Vytiahnite.

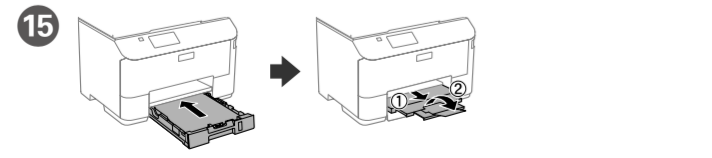


Pinch and slide the edge guides.
 Stiskněte a posuňte vodítka okrajů.
 Nyomja össze és csúsztassa a helyére a papírvezetőket.
 Ściśnij i przesuń prowadnice krawędzi.
 Prindeți și glisai ghidajele de margine.
 Bočné vodiace líšty potiahnite a posuňte.



Load A4 size paper toward the front edge guide with the printable side face down then slide the side edge guides to the paper.
 Vložte papír formátu A4 přední hranou k přednímu vodítku a potíštěnou stranou dolů a potom k němu přisuněte vodítka okrajů.
 Töltson be A4 méretű papírt nyomtatható oldalal lefelé és az elülső papírvezetőkhöz illesztve, majd csúsztassa az oldalsó élvezetőket a papír széléhez.
 Załaduj papier A4 w kierunku prowadnicy przedniej, drukowaną stroną w dół, a następnie dosuń prowadnice boczne do papieru.
 Încărcați hârtie de dimensiune A4 către ghidajul de margine frontal, cu partea imprimabilă în jos, după care glisați ghidajele de margine laterale către hârtie.
 Papier veľkosti A4 vložte smerom k prednej bočnej vodiacej lište tlačiteľnou stranou dolu a potom bočnú vodiacu líštu posuňte k papieru.

Do not load paper above the ▼ arrow mark inside the edge guide.
 Neplňte papírem nad značkou ▼ se šípku na vnější straně vodítka okraje.
 Az élvezető belsején lévő ▼ határjelnél magasabban ne töltsön papírt.
 Nie należy ładować papieru powyżej znaku strzałki ▼ na wewnętrznej stronie prowadnicy.
 Nu încărcăți hârtie peste marcarjul cu săgeată ▼ din interiorul ghidajului de margine.
 Papier nevkładajte nad šípku ▼ na vnútornej strane bočnej vodiacej líšty.



16
 Select the paper source, then select the paper size and type.
 Vyberte zdroj papíru a potom vyberte veľkosť a typ papíru.
 Válassza ki a papírforrást, majd papírméretet és -típust.
 Wybierz źródło papieru, a następnie wybierz rozmiar i typ papieru.
 Selectați sursa de hârtie și apoi selectați dimensiunea și tipul hârtiei.
 Vyberte zdroj papiera a potom veľkosť a typ papiera.

17
 Set the paper size and type for the other sources. You can change these settings later.
 Nastavte veľkosť a typ papíru pro ostatní zdroje papíru. Tato nastavení lze později změnit.
 Az egyéb forrásnak megfelelő papírméretet és -típust állítson be. A beállításokat később módosíthatja.
 Ustaw rozmiar i typ papieru dla innych źródeł. Ustawienia te można zmienić później.
 Setați dimensiunea și tipul de hârtie pentru celelalte surse. Puteți modifica aceste setări ulterior.
 Pre ďalšie zdroje nastavte veľkosť a typ papiera. Tieto nastavenia môžete neskôr zmeniť.



When the fax setting wizard screen is displayed, tap start to configure the minimum settings for fax features. If you do not want to configure them now, close the fax setting screen. The home screen is displayed and printer is ready for printing.
 Když se zobrazí průvodce nastavením faxu, klepněte na tlačítko Start a nakonfigurujte minimální funkce nezbytné k fakování. Chcete-li nastavení provést později, zavřete obrazovku nastavení faxu. Zobrazí se hlavní obrazovka a tiskárna je připravena k tisku.
 Ha a Fax Setting Wizard képernyő látható, érintse meg a start gombot a fax minimálisán szükséges beállításainak elvégzéséhez. Ha nem kívánja elvégezni a beállításokat, zárja be a faxbeállítás képernyőt. Erre megjelenik a kezdőlap és a nyomtató készen áll a nyomtatásra.
 Po wyświetleniu ekranu kreatora ustawień faksu, stuknij start w celu konfiguracji minimalnych ustawień dla funkcji faksu. Jeśli nie chcesz konfigurować ustawień teraz, zamknij ekran ustawień faksu. Wyświetlany jest ekran główny i drukarka jest gotowa do drukowania.
 Când este afișat ecranul expertul de configurare a setărilor pentru fax, atingeți opțiunea start pentru a configura setările minime pentru fax. Dacă nu doriți să configurați setările în acest moment, închideți ecranul de configurare a faxului. Va fi afișat ecranul principal, iar imprimanta este pregătită de imprimare.
 Ak chcete nakonfigurovať minimálne nastavenia faxových funkcií, po zobrazení obrazovky so sprievodcom nastavenia ťuknite na tlačidlo Start (Start). Ak ich nechcete teraz konfigurovať, zatvorte obrazovku s nastaveniami faxu. Zobrazená je domovská obrazovka a tlačiareň je pripravená na tlač.



18
 Connect the printer to a computer.
 Připojte tiskárnu k počítači.
 Csatlakoztassa a számítógéphez.
 Podłącz drukarkę do komputera.
 Conectați imprimanta la calculator.
 Pripojte tlačiarňu k počítaču.

19
 Connect the printer to a computer.
 Připojte tiskárnu k počítači.
 Csatlakoztassa a számítógéphez.
 Podłącz drukarkę do komputera.
 Conectați imprimanta la calculator.
 Pripojte tlačiarňu k počítaču.

2

Windows



Insert the CD, and then select A or B.
 Vložte disk CD a potom vyberte A nebo B.
 Töltse be a CD-t, majd válassza az A vagy B lehetőséget.
 Włóż płytę CD, a następnie wybierz A lub B.
 Introduceți CD-ul și apoi selectați A sau B.
 Vložte disk CD a potom vyberte mechaniku A alebo B.

If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
 Pokud se zobrazí upozornění brány firewall, povolte přístup pro aplikace Epson.
 Ha Tűzfal-figyelmeztetés jelenik meg, engedélyezze az elérést az Epson-alkalmazások számára.
 Po wyświetleniu powiadomienia firewalla, zezwól na dostęp dla aplikacji Epson.
 Dacă apare alerta legată de paravanul de producție, permiteți accesul pentru aplicațiile Epson.
 Po zobrazení upozornění ohladně brány Firewall povolte přístup k aplikacím Epson.

No CD/DVD drive
Mac OS X

Visit the website to start the setup process, install software, and configure network settings.
 Otvéřte webovou stránku a zahajte nastavení, instalujte software a proveďte konfiguraci sítě.
 Látogassa meg a weboldalt a telepítés indításához, telepítse a szoftvert, majd végezze el a hálózati beállítások konfigurálását.
 Aby rozpocząć proces instalacji odwiedź stronę sieciową, zainstaluj oprogramowanie i skonfiguruj ustawienia sieciowe.
 Vizitajte site-ul web pentru a iniția procesul de configurare, instala software-ul și configura setările rețelei.
 Ak chcete spustiť proces inštalácie, nainštalovať softvér a nakonfigurovať nastavenia siete, navštívte príslušnú webovú lokalitu.

iOS/Android



<http://epson.sn>

Epson Connect

<https://www.epsonconnect.com/>

Using your mobile device, you can print from any location worldwide to your Epson Connect compatible printer. Visit the website for more information.
 Z vašeho mobilního přístroje můžete odkudkoli na světě tisknout do tiskárny, která je kompatibilní s Epson Connect. Další informace viz webové stránky.
 Mobil eszközök segítségével a világbármely részéről nyomtathat Epson Connect-kompatibilis nyomtatójára. Látogassa meg a weboldalt további információkért.
 Używając urządzeń mobilnego, można drukować z dowolnego miejsca na świecie w drukarce zgodnej z Epson Connect. Aby uzyskać więcej informacji należy odwiedzić stronę sieciową.
 Prin utilizarea dispozitivelor mobile, puteți imprima din orice locație pe imprimantă dvs. compatibilă cu serviciul Epson Connect. Pentru mai multe informații, vizitați site-ul web.
 Pomocou mobilného zariadeniam môžete tlačiť z kompatibilnej tlačiarne Epson Connect z ľubovoľného miesta na celom svete. Viac informácií získate na príslušnej webovej lokalite.

Questions?

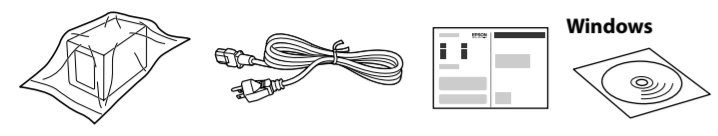


You can open the PDF manuals from the shortcut icon, or download the latest versions from the following website.
 See the *User's Guide* to install the PS/PCL driver.

Příručky ve formátu PDF otevřete prostřednictvím ikony zástupce nebo si stáhněte nejnovější verzi z následujících webových stránek.
 Pokyny pro instalaci ovladače PS/PCL jsou uvedeny v dokumentu *Uživatelská příručka*.
 A PDF kézikönyveket a parancsikonra kattintással nyithatja meg, illetve letöltheti a legújabb verziókat a következő weboldaltól.
 Lásd a *Használati útmutatót* a PS/PCL illesztőprogram telepítését illetően.
 Poprzez ikonę skrótu można otworzyć podręcznik PDF lub pobrać ich najnowsze wersje z poniższej strony sieciowej.
 W celu instalacji sterownika PS/PCL, sprawdź *Przewodnik użytkownika*.
 Puteți deschide manualele PDF prin intermediul pictogramei de comandă rapidă sau puteți descărca cele mai noi versiuni de pe următorul site web. Consultați *Ghidul utilizatorului* pentru a instala driverul PS/PCL.
 Manuály vo formáte PDF môžete otvoriť pomocou ikony odkazu, alebo najnovšie verzie si môžete prevziať z nasledujúcej webovej lokality.
 Postup inštalácie ovladača PS/PCL nájdete v *Používateľskej príručke*.

<http://www.epson.eu/Support> (Europe)
<http://support.epson.net> (outside Europe)

TR Buradan Başlayın **LT** Pradėkite čia
EL Ξεκινήστε εδώ **LV** Sāciet šeit
ET Alusta siit **AR** ابدأ من هنا



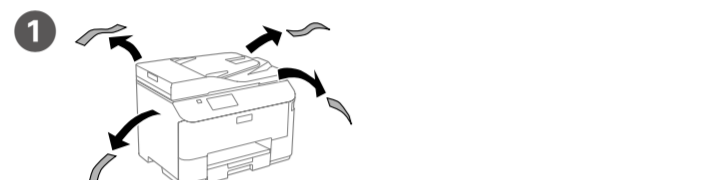
İçerik bölgeye göre farklılık gösterebilir.
 Το περιεχόμενο μπορεί να διαφέρει ανάλογα με την τοποθεσία.
 Sisu võib olenevalt asukohast varieeruda.
 Turinys gali skirtis atsižvelgiant į regioną.
 Saturs var atšķirties atkarībā no atrašanās vietas.

قد تختلف المحتويات باختلاف المكان.

Aksi belirtilmediği sürece, USB kablo su bağlamayın.
 Μη συνδέετε καλώδιο USB, εκτός αν σας ζητηθεί κάτι τέτοιο.
 Ärge ühendage USB-kaablit, kui seda juhend ei nõuta.
Neprijunkite USB kabelio, nebent būtų nurodyta tai padaryti.
Nepievienojiet USB kabeli, ja vien nav norādīts tā darīt.

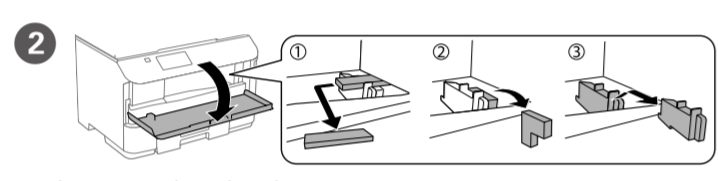
تجمع توصيل كابل USB إلا إذا طُلب منك ذلك.

1



Tüm koruyucu malzemeleri çıkarın.
 Αφαιρέστε όλα τα προστατευτικά υλικά.
 Eemaldage kõik kaitsematerjalid.
 Pašalinkite visas apsaugines medžiagas.
 Noņemiet visus aizsargmateriālu.

أزل كل مواد الحماية.



Tüm koruyucu malzemeleri çıkarın.
 Αφαιρέστε όλα τα προστατευτικά υλικά.
 Eemaldage kõik kaitsematerjalid.
 Pašalinkite visas apsaugines medžiagas.
 Noņemiet visus aizsargmateriālu.

أزل كل مواد الحماية.

3
 Bir telefon kablosu bağlayın.
 Συνδέστε ένα καλώδιο τηλεφώνου.
 Ühendage telefonikaabel.
 Prijunkite telefono kabeli.
 Pievienojiet tālruna kabeli.

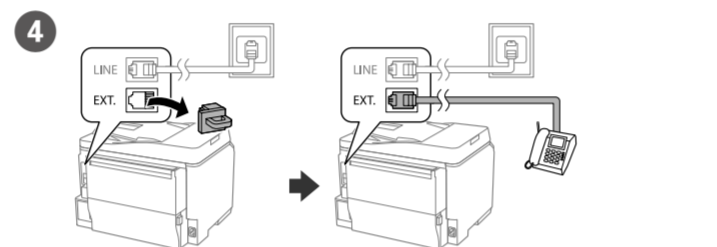
قم بتوصيل كابل هاتف.

	PSTN veya PBX'e bağlanma. Συνδεδεση σε PSTN ή PBX. Ühendamine PSTN-i või PBX-ga. Jungiamasi prie PSTN arba PBX. Savienošana ar PSTN vai PBX.
التوصيل بـ PSTN أو PBX.	
	DSL veya ISDN'ye bağlanma. Συνδεδεση σε DSL ή ISDN. Ühendamine DSL-i või ISDN-ga. Jungiamasi prie DSL arba ISDN. Savienošana ar DSL vai ISDN.
التوصيل بـ ISDN أو DSL.	

Kullanılabilir telefon kablosu.	RJ-11 Telefon Hattı / RJ-11 Telefon cihazı bağlantısı.
Διαθέσιμο καλώδιο τηλεφώνου	Γραμμή τηλεφώνου RJ-11 / Συνδεδεση τηλεφωνικής συσκευής RJ-11.
Kasutusele olev telefonikaabel	RJ-11 telefoniliini / RJ-11 telefoni ühendamine.
Esamas telefono kabelis	RJ-11 telefono linija / RJ-11 telefono aparatu jungtis.
Pieejamais tālruna kabelis	RJ-11 tālruna linija/RJ-11 tālruna komplekta pievienošana.
التوصيل بخط هاتف RJ-11 / مجموعة هاتف RJ-11 .	

Bölgeye bağlı olarak, telefon kablosu yazıcıyla birlikte gönderilebilir. Gönderilmisse bu kabloyu kullanın.
 Ανάλογα με την περιοχή, ο εκτυπωτής ενδέχεται να συνοδεύεται από καλώδιο τηλεφώνου. Στην περίπτωση αυτή, χρησιμοποιήστε το καλώδιο.
 Ostukoha piirkonnast olenevalt võib printeriga olla kaasas telefonikaabel, kui see on komplektis, siis kasutage seda kaablit.
Atsižvelgiant į regioną, telefono kabelis gali būti pateiktas spausdintuvo pakuotėje; naudokite šį kabelį, jeigu jis yra.
Atkarībā no zonas, tālruna kabelis, iespējams, ir ietverts printerā komplektā. Jā tā ir, lietojiet tālruna kabeli.

على حسب المنطقة قد يتم تضمين كابل هاتف مع الطابعة، وتصح باستخدام هذا الكابل إذا كان الأمر كذلك.

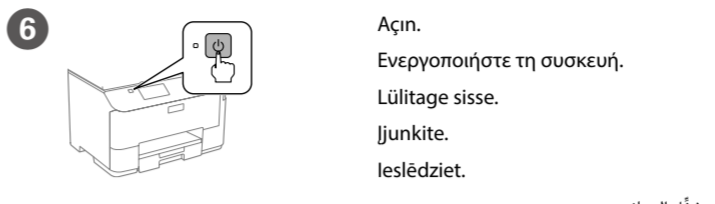


Telefonunuzla aynı telefon hattını paylaşmak isterseniz, kapağı çıkarıp telefonu EXT. bağlantı noktasına bağlayın.
 Εάν θέλετε να μοιράζεστε την ίδια τηλεφωνική γραμμή με αυτήν του τηλεφώνου σας, αφαιρέστε το καπάκι και συνδέστε το τηλέφωνό σας στη θύρα EXT.
 Kui soovite sama liinia ühendada ka telefoni, eemaldage kork ja ühendage telefoni kaabel EXT-pesaga.
 Jei norite naudoti tą pačią liniją, kurią naudoja jūsų telefonas, nuimkite gaubtelį ir prijunkite telefoną prie EXT. prievado.
 Ja vēlaties koplietot tālruna līniju kā tālruni, noņemiet vāciņu un pēc tam tālruni pievienojiet pieslēgvietai EXT.

إذا كنت ترغب في مشاركة نفس خط الهاتف كهاتف تستخدمه، فقم بإزالة الغطاء ثم وصل الهاتف بمنفذ EXT.

5
 Bağlayın ve takın.
 Συνδέστε το καλώδιο στη συσκευή και κατόπιν στην πρίζα.
 Ühendage vooluõhurguga.
 Prijunkite, kištuką įkiškite į el. lizdą.
 Pievienojiet un pieslēdziet strāvas padevi.

وصل الجهاز بكابل الطاقة.

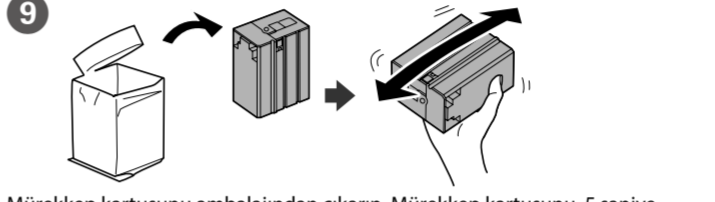


6
 Açın.
 Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
 Lülitage sisse.
 Įjunkite.
 Ieslēdziet.

شغل الجهاز.

7
 Dil, ülke ve saati seçin.
 Επιλέξτε γλώσσα, χώρα και ώρα.
 Valige keel, riik ja kellaaeg.
 Pasirinkite kalbą, šalį ir laiką.
 Atlasiet valodu, valsti un laiku.

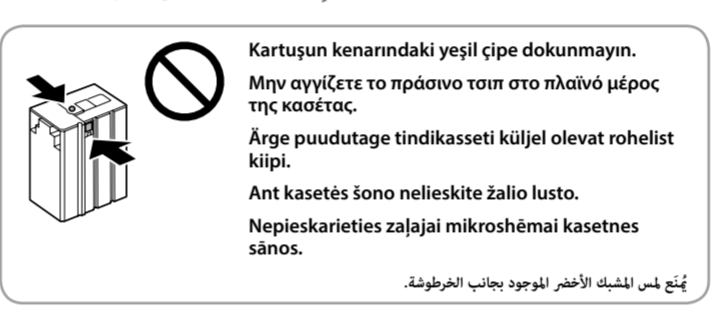
اختر اللغة والبلد والوقت.



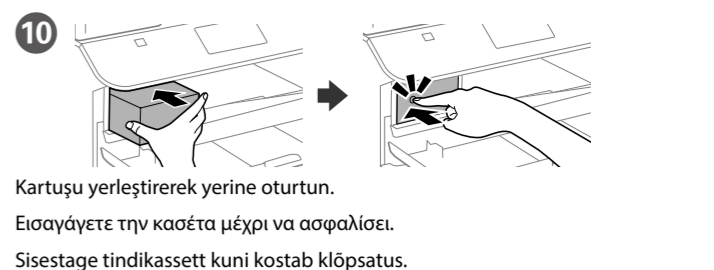
8
 Mürekkep kartuşunu ambalajından çıkarın. Mürekkep kartuşunu, 5 saniye süreyle ve yaklaşık 10 cm aralıklı hareketlerle 15 kez yatay olarak sallayın.
 Αφαιρέστε την κασέτα μελανιού από τη συσκευασία της. Ανακινήστε την κασέτα μελανιού για 5 δευτερόλεπτα 15 φορές οριζόντια με κινήσεις των 10 cm περίπου.
 Võtke tindikasset pakendist välja. Loksutage tindikasseti 5 sekundi jooksul 15 korda horisontaalsuunas, umbes 10-sentimeetrise amplituudiga.
 Išimkite rašalo kasėtę iš pakuotės. Rašalo kasėtę 5 sekundės 15 kartų papurkykite horizontalia kryptimi, maždaug 10 cm judesiais.
 Izņemiet tintes kasētni no tās iepakojuma. Kratiet kasētni horizontāli 5 sekundēs 15 reizēs aptuveni ar 10 cm kustību.

أخرج خرطوشة الحبر من عبئتها. هز خرطوشة الحبر لمدة 5 ثوانٍ 15 مرة أفقياً بحركة حوالي 10 سم.

9
 Kartuşun kenarındaki yeşil çipe dokunmayın.
 Μην αγγίζετε το πράσινο τσιπ στο πλαϊνό μέρος της κασέτας.
 Ärge puudutage tindikasseti küljel olevat rohelist kiipi.
 Ant kasėtės šono nelieskite žalio lusto.
Nepieskarieties zaliai mikroschēmai kasētnes sānos.



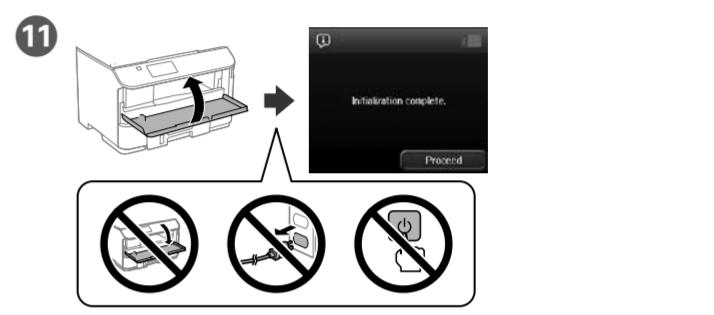
تجنب لمس الشيب الأخضر الموجود بجانب الخرطوشة.



Kartuşu yerleştirerek yerine oturtun.
 Εισαγάγετε την κασέτα μέχρι να ασφαλισεί.
 Sisestage tindikasset kuni kostab klõpsatus.
 Kasėtę įkiškite tol, kol pasigirs spragtelėjimas.
 Kasētni ievietojiet kasētni, līdz tā ar klikšķi nofikšējas vietā.

أدخل الخرطوشة حتى تستقر في موضعها.

10
 İlk kurulumda, bu yazıcıyla birlikte verilen kartuşu kullandığınızdan emin olun. Bu kartuş daha sonra kullanılmak üzere saklanamaz. İlk mürekkep kartuşu, yazıcı kafasını doldurmak için kısmen kullanılır. Bu mürekkep kartuşu sonraki kartuşlara oranla daha az sayfa yazdırabilir.
 Για την αρχική ρύθμιση, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε την κασέτα που συνοδεύει τον εκτυπωτή σας. Αυτή η κασέτα δεν μπορεί να αποθηκευτεί για μελλοντική χρήση. Η αρχική κασέτα μελανιού θα χρησιμοποιηθεί εν μέρει για την πλήρωση της κεφαλής εκτύπωσης. Αυτή η κασέτα μελανιού ενδέχεται να εκτυπώσει λιγότερες σελίδες σε σχέση με αυτές που θα ακολουθήσουν.
Algsēdīstuse jaoks kasutage kindlāsti printeriga kaasas olevat tindikasseti. Seda kasētni ei vāi hoida hilisemaks kasutamīsek. Algne tindikasset on vajalik osaliselt printīdīpa tīndīga tātīmīsek. Selle tindikassetiga saab printīdā vāhem lehekūlgi kui hīlīsemate kasētnīdēga.
 Norint atlikti pradinę sąranką, būtina naudoti su šiuo spausdintuvu parduotą kasėtę. Šios kasėtės negalima palikti vėlesiam naudojimui. Pradinė rašalo kasėtė iš dalies naudojama spausdinimo galvutei užpildyti. Šios rašalo kasėtės pakanka mažesniam lapų skaičiui išspausdinti lyginant su vėliau naudojamomis kasėtėmis.
 Lai veiktu sākotnējo iestatīšanu, pārlīcinieties, vai lietojat printerā komplektā ietvērto kasētni. Šo kasētni nevar saglabāt lietošanai vēlāk. Sākotnējā tintes kasētnē ir jālieto, lai daļēji uzpildītu tintes galvīnu. Izņemtojas tās tintes kasētni, var izdrukāt mazāku lapu skaitu salīdzinājumā ar nākamajām kasētnēm.



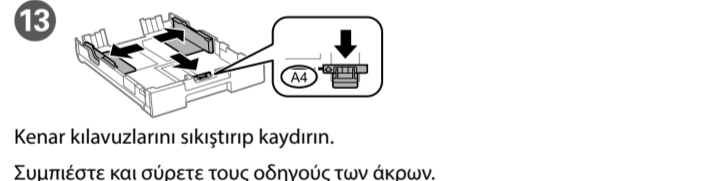
11
 Ön kapağı kapatın. Mürekkep dolum işlemi başlar. Dolum tamamlanana kadar bekleyin.
 Κλείστε το μπροστινό κάλυμμα. Αρχίζει η πλήρωση μελανιού. Περιμένετε μέχρι να ολοκληρωθεί η πλήρωση.
 Sulgege eesmine kate. Algab tīndīpa tīndīga tātīmīne. Oodake, kuni tātīmīne lōpēb.

Uzdārykite priekšīn dangtī. Pradedamas rašalo uzpildymas. Palaukite, kol baigtis uzpildymas.
 Aizveriet priekšējō vāku. Tiek uzsākta tintes uzpilde. Uzgaidiet, kamēr uzpilde tiek pabeigta.

أغلق الغطاء الأمامي. حينئذ تبدأ تعبئة الحبر. وانتظر لحين انتهاء التعبئة بالحبر.

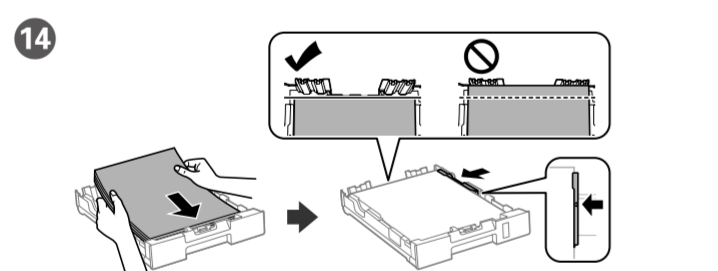
12
 Fişı çıkarın.
 Τραβήξτε προς τα έξω.
 Tõmmake välja.
 Ištraukite.
 Izvelciet.

اسحب.



Kenar kilavuzlarını sıkıştırıp kaydırın.
 Συμπιέστε και σύρετε τους οδηγούς των άκρων.
 Suruge kokku ja liigutage servajuhikuid.
 Suspaukšite ir pastumkšite krašto kreiptuvus.
 Saspidēdiet un slidiniet malu vadotnes.

اضغط وحرك موصلات الحافة.

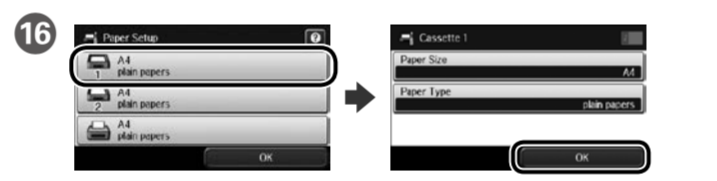
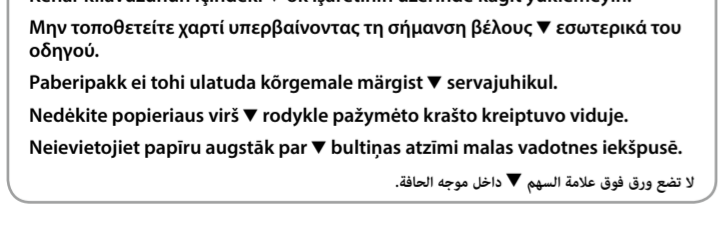


Ön kenar kilavuzuna doğru yazdırılabilir taraf aşağı bakacak şekilde A4 boyutunda kâğıt yerleştirin ve yan kenar kilavuzlarını kâğıda kaydırın.
 Τοποθετήστε χαρτί μεγέθους A4 προς τον εμπρόσθιο οδηγό με την εκτυπωτική πλευρά στραμμένη προς τα κάτω και, στη συνέχεια, σύρετε τους πλευρικούς οδηγούς μέχρι το χαρτί.
 Tāitke A4-formaadis paberiga, printīvat kūlg all; asetage paberīpakk esiservajuhiku vastu ning seejārel lūkake paberī servajuhikud kohale.
 Dėkite A4 dydžio popieriaus lapus priekinio kreiptuvo link, spausdintina puse žemyn, paskui pristumkite krašto kreiptuvus prie popieriaus.
 Ievietojiet A4 izmēra papīru līdz priekšējai vadotnei ar drukājamo pusi uz leju un slidiniet sānu malu vadotnes papīra virzienā.

ضع ورق بمقاس A4 باتجاه موجه الحافة الأمامية بحيث يكون وجه الجانب القابل للطباعة إلى أسفل. ثم حرك موجبات حواف الأجناب باتجاه الورق.

15
 Kenar kilavuzunun içindeki ▼ ok işaretinin üzerinde kâğıt yüklemeyin.
 Μην τοποθετείτε χαρτί υπερβαίνοντας τη σήμανση βέλους ▼ εσωτερικά του οδηγού.
 Paberīpakk ei tohi ulatuda kõrgemale märgist ▼ servajuhikul.
 Nedėkite popieriaus virš ▼ rodyklę pažymėto krašto kreiptuvo viduje.
 Neievietojiet papīru augstāk par ▼ bultiņas atzīmī malā vadotnes iekšpusē.

لا تضع ورق فوق علامة ▼ داخل موجه الحافة.



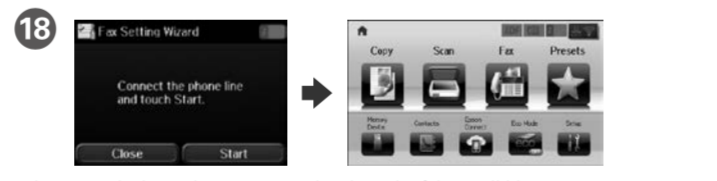
Yüklediğiniz kâğıt boyutunu ve türünü seçin.
 Επιλέξτε την προέλευση χαρτιού και, στη συνέχεια, επιλέξτε το μέγεθος και τον τύπο χαρτιού.
 Valige paberitallikas ning seejārel valige paberī formaat ja tūiip.
 Pasirinkite popieriaus šaltinį, paskui pasirinkite popieriaus dydį ir tipą.
 Atlasiet papīra avotu un pēc tam atlasiet papīra izmēru un veidu.

حدد مصدر الورق، ثم حدد مقاس الورق ونوعه.



Diger kaynaklar için kâğıt boyutunu ve türünü seçin. Bu ayarları daha sonra değiştirebilirsiniz.
 Ορίστε το μέγεθος και τον τύπο χαρτιού για τις άλλες προελεύσεις. Μπορείτε να αλλάξετε αυτές τις ρυθμίσεις αργότερα.
 Seadistage paberī formaat ja tūiip ka teiste paberīallikate jaoks. Neid sātteid saate hiljem muuta.
 Nustatykite kitų šaltinių popieriaus dydį ir tipą. Šias nuostatas vėliau galesite keisti.
 Iestatiet papīra izmēru un veidu citiem avotiem. Šos iestatījums varat mainīt vēlāk.

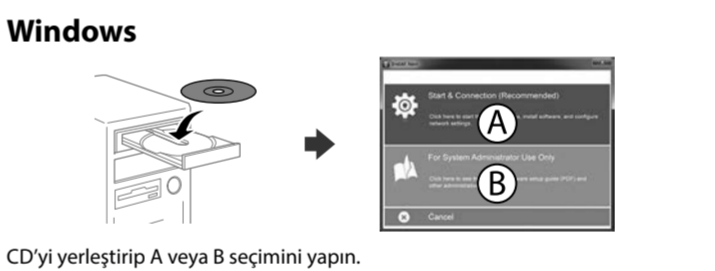
قم بتعيين مقاس الورق ونوعه للمصادر الأخرى. يمكنك تغيير هذه الإعدادات بعد ذلك.



Faks ayarı sihirbazı ekranı görüntülendiğinde, faks özellikleri için minimum ayarları yapılandırılmak üzere Start (Başlat) düğmesine dokunun. Hemen yapılandırılmak istemerseniz faks ayar ekranını kapatın. Ana ekran görüntülenir ve yazıcı yazdırma işlemine hazırdır.
 Όταν εμφανιστεί η οθόνη του οδηγού ρύθμισης του φαξ, επιλέξτε έναρξη για να διαμορφώσετε τις ελάχιστες ρυθμίσεις των χαρακτηριστικών του φαξ. Εάν δεν θέλετε να προβείτε στη διαμόρφωσή τους τώρα, κλείστε την οθόνη ρυθμίσεων του φαξ. Εμφανίζεται η αρχική οθόνη και ο εκτυπωτής είναι έτοιμος για εκτύπωση.
 Kui kuvatakse faksi seadistusviisard, koputage Alusta ja hāalestage faksifunktsiooni jaoks miinimumsātted. Kui te ei soovi neid kohe seadistada, sulgege faksi seadistuskvā. Nāidukule ilmut avakvā ning seade on printimiseks valmis.
 Pasirodžius fakso nustatymo vedliko ekranui, palieskite pradžios mygtuką, kad sukongūruotumėtė pagrindines fakso funkcijų nuostatas. Jei nenorite jų konfigūruoti dabar, uždarykite fakso nuostatų ekraną. Bus rodomas pradinis ekranas ir spausdintuvas bus parengtas spausdinti.
 Kad tiek rādītis faksa iestatīšanas vedņa ekrāns, pieskarieties Start (Sākt), lai konfigūrētu faksa funkciju iestatījums. Ja nevēlaties tos konfigūrēt tagad, aizveriet faksa iestatīšanas ekrānu. Tiek rādītis sākumekrāns un printeris ir gatavs drukāšanai.

عند ظهور شاشة معالجة إعداد الفاكس، انقر فوق start (أبدأ) لتهيئة الحد الأدنى من إعدادات خصائص الفاكس. إذا كنت لا ترغب في تهيئتها الآن، فأغلق شاشة إعدادات الفاكس. يتم عرض الشاشة الرئيسية وتكون الطابعة الآن جاهزة للطباعة.

2



CD'yi yerleştirip A veya B seçimini yapın.
 Τοποθετήστε το CD και επιλέξτε A ή B.
 Sisestage CD ja valige seejārel A või B.
 Įdėkite CD, paskui pasirinkite A arba B.
 Ievietojiet CD un pēc tam atlasiet A vai B.

أدخل القرص المدمج (CD)، ثم اختر A أو B.

Güvenlik Duvarı uyarısı belirirse, Epson uygulamalarını erişim izni verin. Εάν εμφανιστεί προειδοποίηση από το τείχος προστασίας, επιτρέψτε την πρόσβαση σε εφαρμογές Epson. KUI kuvatakse tulemüürihoiatus, lubage juurdepääsu Epsoni rakendustele. Jei pasirodo ugniasienės įspėjimas, leiskite prieiga Epsoni programoms. Ja tiek rādītis ugunsmūra brīdinājums, atļaujiet piekļuvi Epson lietojumprogrammām.

في حال ظهور تنبيهات جدار الحماية، اسمح بالوصول إلى تطبيقات Epson.

No CD/DVD drive Mac OS X
http://epson.sn

Kurulum işlemini başlatmak için web sitesini ziyaret edin ve ağ ayarlarını yapılandırın.
 Επισκεφθείτε τον ιστότοπο για να εκκινήσετε τη διαδικασία ρύθμισης και εγκαταστήσετε λογισμικό και να ρυθμίσετε τις παραμέτρους δικτύου.
 Kūlastage veebisaiti, et alustada seadistamist, installīdā tarkvāra ja hāalestada vōrgusātteid.
 Apsilankykite svetainėje, kad pradėtumėtė sąrankos procesą, įdiegtumėtė programinę įrangą ir sukongūruotumėtė tinklo nuostatas.
 Apmeklējiet vietni, lai sāktu iestatīšanas procesu, instalētu programmatūru un konfigūrētu tīkla iestatījums.

يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني لبدء عملية الإعداد وتثبيت البرامج وتهيئة الإعدادات الشبكية.



http://epson.sn

Epson Connect



Mobil aygıtınızı kullanarak, dünyanın her yerinden Epson Connect uyumlu yazıcınızla çıktı alabilirsiniz. Daha fazla bilgi için web sitesini ziyaret edin.
 Χρησιμοποιώντας το κινητό σας τηλέφωνο, μπορείτε να εκτυπώνετε στον συμβατό σας εκτυπωτή Epson Connect από οποιαδήποτε τοποθεσία σε όλο τον κόσμο. Επισκεφθείτε τον ιστότοπο για περισσότερες πληροφορίες.
 Epson Connect ūhilduva printeriga vōite oma mobiilseadmest printīdā enda asukohast sōltumatul. Vaadake lisateavet veebisaidist.
 Naudodamiesi mobiliuojū įrenginiu, galite spausdinti iš bet kurios pasaulio vietos su savo Epson Connect suderinamu spausdintuvu. Daugiau informacijos rasite apsilankę svetainėje.
 Izantojot mobilo ierīci, varat drukāt no jebkuras atrašanās vietas visā pasaulē ar Epson Connect saderīgā printerī. Lai uzzinātu vairāk, apmeklējiet tīmekļa vietni.

استخدام هاتفك المحمول، يمكنك الطابعة من أي مكان في العالم على الطابعة المتوافقة مع خدمة Epson Connect. لمزيد من المعلومات: يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني.

Questions?



PDF kilavuzlarını kisayol simgesinden açabilir veya en son sürümleri aşağıdaki web sitesinden indirebilirsiniz. PS/PCL sürücüsünü yüklemek için *Kullanım Kilavuzu*'na bakın.
 Μπορείτε να ανοίξετε τα εγχειρίδια PDF από το εικονίδιο συντόμευσης ή να προβείτε σε λήψη των τελευταίων εκδόσεων από τον παρακάτω ιστότοπο. Avartēstis šīs *Odņģīes chrištīti* για να εγκαταστήσετε το πρόγραμμα οδηγίησης PS/PCL.
 Otsetee ikoon vōimaldab avada PDF-juhendi vōi jārgmīsest veebisaidist alla laadīda usimaid versioone. Teavet PS/PCL draiveri installīmīse kohta vaadake *Kasutusjuhend*. PDF formato vadovus galite atīdārytī spausdami sparčiojo klavišo piktogramā arba atsišūtītī naujusią versiją iš šios svetainės. Skaitykite *Vartotojo vadovą*, kaip įdiegti PS/PCL tvarkyklę.
 Izmantojot īsinājūmīkonu, varat atvērt PDF rokassgrāmatu vai no tālāk norādītas vietnes lejupielādēt jaunāko versiju. Informāciju par PS/PCL draivera instalēšanu skatiet *Lietotāja rokassgrāmatā*.
 يمكنك فتح أداة التشغيل بتنسيق PDF من أيقونة التثبيت أو تنزيل أحدث نسخة منها من الموقع التالي. يُرجى الرجوع إلى دليل المستخدم لتثبيت برنامج تشغيل PS/PCL.

http://www.epson.eu/Support (Europe)
http://support.epson.net (outside Europe)